



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2004/1/Add.1
20 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Десятая сессия

Буэнос-Айрес, 6-17 декабря 2004 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Исполнительного секретаря*

Добавление

Сегмент высокого уровня: 10-я годовщина вступления в силу Конвенции

Резюме

Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовал, чтобы обмена между министрами и другими главами делегаций в ходе сегмента высокого уровня Конференции Сторон на десятой сессии проводились в форме обсуждений в группах. В настоящем документе приводится дополнительная информация об организации обсуждений в группах. В нем также содержится информация об участии руководителей органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в сегменте высокого уровня.

* Поскольку в настоящем документе излагаются результаты совещания Президиума, состоявшегося 15 октября 2004 года, он был представлен с запозданием.

I. Введение

1. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей двадцатой сессии рассмотрел вопрос об организации десятой сессии Конференции Сторон (КС)¹ и одобрил 15-17 декабря 2004 года в качестве сроков проведения сегмента высокого уровня. ВОО также рекомендовал, чтобы обмены между министрами и другими главами делегаций в ходе сегмента высокого уровня проводились в форме дискуссий в группах. ВОО признал, что необходимо параллельно проводить заседания двух групп, и рекомендовал, чтобы группы рассмотрели следующие темы:

- Конвенция - 10 лет спустя: достижения и будущие проблемы
- Последствия изменения климата, адаптационные меры и устойчивое развитие
- Технология и изменение климата
- Предотвращение изменения климата: политика и ее воздействие.

2. ВОО призвал Президиум КС 9, в сотрудничестве с секретариатом и правительством Аргентины, продолжить рассмотрение подробностей и формы проведения сегмента высокого уровня.

II. Организация сегмента высокого уровня

3. На своем заседании 15 октября 2004 года Президиум рассмотрел вопрос о характере КС 10 и роли министров в достижении и успешных результатов. Президиум также рассмотрел подробности и форму проведения групповых дискуссий между министрами и другими главами делегаций. Ниже излагаются положения, отражающие руководящие указания, полученные от Президиума по этим вопросам.

4. Дискуссии в группе по теме "**Конвенция - 10 лет спустя: достижения и будущие проблемы**" состоится во второй половине дня в среду, 15 декабря.

5. Дискуссия в группе по теме: "**Последствия изменения климата, адаптационные меры и устойчивое развитие**" состоится в первой половине дня в четверг, 16 декабря.

6. Дискуссии в группах по теме: "**Технология и изменение климата**" и по теме: "**Предотвращение изменения климата: политика и ее воздействие**" состоятся параллельно во второй половине дня в четверг, 16 декабря.

¹ FCCC/SBI/2004/10, пункты 80-86.

7. В соответствии с рекомендациями ВОО должно быть обеспечено сбалансированное представительство между членами групп с учетом географического представительства и разнообразия точек зрения. Перед началом заседаний назначенный председатель КС 10 предложит шести членам групп, а также посреднику возглавить дискуссии в рамках каждой группы. В ходе заседания посредник будет открывать дискуссию и представлять слово членам групп, которым будет предложено выступить с краткими замечаниями по той или иной теме. Затем будет открыта дискуссия, которая позволит Сторонам высказать свою точку зрения.
8. Особое внимание будет уделяться спонтанным выступлениям, с тем чтобы Стороны могли на гибкой основе в любой момент подключаться к дискуссии. Список ораторов не будет составляться, однако будут предприняты все усилия для обеспечения того, чтобы каждый министр или руководитель делегации смог выступить на заседании группы по своему выбору. В дискуссиях в группах могут принимать участие все Стороны, при этом для каждой делегации выделяется одно место за столом с микрофоном и одно место сзади. Посредник предложит Сторонам соблюдать предельную продолжительность выступлений, которая в идеале не должна превышать трех минут для каждого выступающего.
9. В конце заседания каждой группы посредники подготовят "субъективное резюме итогов". Посредники представят свой доклад на пленарном заседании КС утром в пятницу, 17 декабря, и Председатель опубликует, под свою ответственность, резюме всех дискуссий в группах для его включения в доклад о работе КС 10. Подготовленное Председателем резюме не будет представлять собой согласованный текст.
10. ВОО также рекомендовал, чтобы сегмент высокого уровня предусматривал возможность, при получении соответствующих просьб, выступления с заявлениями на церемонии открытия, признав при этом, что Стороны, как ожидается, будут вносить свой вклад главным образом посредством своего участия в рамках дискуссий в группах. В свете ограниченного наличия времени Президиум пришел к выводу о том, что такие заявления должны быть краткими и их число должно быть ограничено, при этом приоритет должен предоставляться заявлениям групп Сторон.
11. На утреннем заседании в среду, 15 декабря, после открытия сегмента высокого уровня будет проведена дискуссия в группе между руководителями международных организаций. Члены групп сделают короткие вступительные заявления, а затем министры и другие главы делегаций получают возможность задавать вопросы и проводить

интерактивный диалог. Некоторые представители межправительственных организаций и неправительственных организаций выступят в ходе сегмента высокого уровня на пленарном заседании, сроки которого будут объявлены позднее.
